



Republika Srbsko – Autonómna pokrajina Vojvodina

**POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT  
PRE VZDELÁVANIE, SPRÁVU A NÁRODNOSTNÉ SPOLOČENSTVÁ**

21 000 NOVÝ SAD  
Bulvár Mihajla Pupina 16  
Tel.: +381 21 487 4213, 421 444  
Fax: +381 21 557 074

Číslo: 128-90-656/2013-03      Dňa: 06. júna 2013

Podľa článku 6 Uznesenia o pridelení rozpočtových prostriedkov Pokrajinského sekretariátu pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá orgánom a organizáciám, v ktorých práci sa úradne používajú jazyky a písma národnostných menšín (Úradný vestník APV č. 6/2008), Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá **v y p i s u j e**

## **S Ú B E H**

### **o pridelenie rozpočtových prostriedkov orgánom a organizáciám v Autonómnej pokrajine Vojvodine, v ktorých práci sa úradne používajú jazyky a písma menšinových národnostných spoločenstiev na rok 2013**

Prostriedky v sume **9 500 000,00** dinárov (slovom: deväť miliónov päťstotisíc dinárov) sa použijú na spolufinancovanie projektov, ktorých cieľom je zveľaďovať práva na úradné používanie jazykov a písem menšinových národnostných spoločenstiev v Autonómnej pokrajine Vojvodine.

#### **Právo účasti na súbehu majú:**

- orgány obce a mesta na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, v ktorých sa štatútom určilo úradné používanie jazykov a písem menšinových národnostných spoločenstiev na celom území obce alebo mesta alebo v osídleniach na ich území,
- miestne samosprávy na území obcí a miest z predchádzajúcej aliney,
- iné orgány, organizácie, služby a ustanovizne na území obcí a miest – užívatelia rozpočtových prostriedkov, z aliney 1.

#### **Prostriedky sa pridelia na financovanie, resp. účasť vo financovaní:**

- usposobovania zamestnancov v orgánoch a organizáciách kde sa používa jazyk národnostnej menšiny, ktorý sa určil ako úradný jazyk, a najmä na pracovných miestach, na ktorých sa uskutočňuje styk so stránkami (účasťou na kurzoch, seminároch a inými spôsobmi usporiadanými s týmto zámerom) a na rozvoj systému elektronickej správy pre prácu vo viacjazyčných podmienkach (zveľadenie internetového portálu),
- nákladov vypracovania a umiestnenia tabúľ s názvom orgánov a organizácií, názvom osídlenia na cestných smerovkách, názvom ulíc a námestí, uvedených aj v jazykoch národnostných menšín, ktoré sa úradne používajú v obci, meste a osídlení, a na

tlačenie dvojjazyčných alebo viacjazyčných tlačív, ako aj na tlačenie úradných vestníkov a iných verejných publikácií.

**Výška pridelených prostriedkov** sa určí podľa týchto kritérií:

- počet jazykov a písem, ktoré sa úradne používajú na celom území obce, mesta alebo osídlenia,
- percentuálny podiel príslušníkov národnostných menšín, ktorých jazyky a písma sa úradne používajú, v celkovom počte obyvateľov,
- celkové hmotné náklady potrebné na realizáciu projektov,
- jestvovanie iných zdrojov financovania projektov,
- kontinuita vo financovaní projektov zo strany: sekretariátu, resp. či sa prostriedky žiadajú prvýkrát.

**Lehota na zasielanie prihlášok na súbeh trvá do 01. júla 2013**

Prihlášky na súbeh sa zasielajú výlučne na súbehových tlačivách sekretariátu. Úplné súbehové doklady si možno obstaráť v miestnostiach sekretariátu alebo stiahnuť z internetovej adresy: [www.ounz.vojvodina.gov.rs](http://www.ounz.vojvodina.gov.rs)

Prihlášky na súbeh sa odovzdávajú v srbskom jazyku alebo v jazyku národnostnej menšiny, ktorý sa úradne používa v Autonómnej pokrajine Vojvodine.

Prihlášky sa odovzdávajú osobne, v spisovni pokrajinských orgánov správy v Novom Sade (budova Vlády AP Vojvodiny) alebo sa zasielajú poštou na adresu: Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá, Bulvár Mihajla Pupina 16, 21 000 Nový Sad.

Prihlášky na súbeh sa zasielajú vo dvoch vyhotoveniach, s dvoma vyhláseniami, overenými a podpísanými oprávnenou osobou podávateľa prihlášky, ak sa na súbehu uchádza podľa jedného podkladu, a ak sa súčasne uchádza aj podľa druhého podkladu, prihlášky sa doručujú celkovo v štyroch vyhotoveniach, spolu so štyrmi overenými vyhláseniami.

Nebudú sa rozoberať oneskorené alebo nenáležité prihlášky, ktorých nedostatok nebol odstránený ani po upozornení, ani prihlášky, ktoré nesúvisia s účelmi určenými súbehom, ani prihlášky odovzdané neoprávnenými osobami.

Užívateľ sa zaväzuje, že povolené prostriedky použije len na účely, na ktoré boli pridelené a že nestrovené prostriedky virementom poukáže do rozpočtu, na zodpovedajúcu položku Pokrajinského sekretariátu pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá. Užívateľ sa zaväzuje, že správu o trovení pridelených prostriedkov odovzdá ihneď a najneskôr do 31. decembra bežného roka.

Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá vyhradzuje si právo od podávateľa prihlášky žiadať si doplnkovú dokumentáciu, podľa potreby, resp. splniť dodatočné podmienky alebo vyjsť na miesto samo. Prihlášky a priložené doklady sa podávateľom nevracajú.

**Výsledky súbehu sa uverejňujú na oficiálnej internetovej adrese sekretariátu.** Sekretariát nie je povinný zdôvodňovať svoje rozhodnutia. Proti rozhodnutiu sekretariátu nemožno podať odvolanie alebo vzniesť iný opravný prostriedok.

Pokrajinský tajomník

Mgr. Andor Deli v.r.